

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 75 - No. 8

20 квітня 2014 р.

Українська Версія

ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄРАРХІВ У США ДО СВЯЩЕНИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ, СЕСТЕР МОНАХІНЬ, СЕМІНАРИСТІВ ТА ДОРОГИХ ВІРНИХ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

“Це день, що його створив Господь, возрадуємося і возвеселімся в нім!”

Христос, Бог наш, перевів нас від смерті до життя, й від землі до небес (див. Воскресна Утреня, канон, пісня 1). Під час Великого посту ми очистили нашу свідомість, щоб зустріти воскреслого Христа во славі Його Воскресіння, і ясно почути як Він вітає нас: “Радійте!” Це є день Воскресіння, і тому ми можемо співати гімн перемоги: “Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував”.



Це є переконливий спів, хто йде за “достойним який свідчить про “надію, Агнцем, заколеним, що не вмирає” в грудях, щоб прийняти силу і всіх і кожного з нас, багатство, і мудрість, і

кріпкість, і честь, і славу, і благословення” (Од. 5, 12). Пасхальна подія, яка яскраво висвітлила триумф Христа над смертю й гріхом, безсумнівно, є найбільш зримим символом надії. Чому? Тому, що ми всі хочемо жити. Справді, люди можуть жити без їжі й води протягом певного часу, але вони не можуть жити без надії. Тому й Данте зобразив пекло як місце без надії: “Залиште надію всі, хто входить сюди”.

Одне з найкращих великодніхєвангельських читань є оповідь від Луки (24, 13-35), в якій Воскреслий Христос супроводжує двох учнів на шляху до Емауса. Учні не впізнають

(Продовження на ст. 2)

В цьому випуску:

В неділю, 27-го квітня, Папа Франциск канонізує двох колишніх Пап як святих; Св. Іван XXIII і Св. Іван Павло II мали міцний вплив на історію Української Греко-Католицької Церкви - ст. 18



ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄРАРХІВ У США ДО СВЯЩЕНИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ, СЕСТЕР МОНАХИНЬ, СЕМІНАРИСТІВ ТА ДОРОГИХ ВІРНИХ

(продовження з попередньої сторінки)

Господа, хоча і говорять про Нього всю дорогу: "А ми сподівались, що Це Він Той, хто має визволити Ізраїля..." (Лк. 24, 21), - тобто, звільнити і встановити мир.

Ми всі плекаємо якусь надію: надію на мир і спокій; надію на краще життя; надію на можливість вчитися і розвиватися; надію опікуватися сім'єю в безпечному суспільстві; і, в глибині душі, надію на безкінечне життя, щоб ніколи не вмирати.

Надія -- це та нитка, яка вплітає зміст в життя кожного з нас. Воскресіння Ісуса понад усе є тією спільною ниткою, що будучи вплетеною в наше життя, надає йому мети, щастя й завершення. Отець Церкви, Святий Атанасій, говорить про це так: "Воскресіння Христове робить життя людини безперервним святом."

Однак, ми визнаємо і той факт, що для декого, якщо не для багатьох, поняття "безперервного свята" є фантазією, відірваною від того, що ми дійсно досвідчуємо: несправедливість,

насильство й жорстокість, жадібність і корупцію на високих посадах. Все це говорить про смерть, а не про "безперервне свято". Агнець був убитий, щоб перервався цей смертоносний потік, щоб ми "мали життя, щоб достоту мали" (Йо. 10, 10).

Хіба це не те, чого намагаються досягти наші брати і сестри в Україні? Це їхня надія і боротьба за людські права, свободи, національну цілісність та єдність. Ми молимося, щоб вони не забували, що Великдень несе надію, а Спаситель, який завжди йде з ними, нагадує їм і всім нам: "Хай не тривожиться серце вам! Віруйте в Бога, віруйте в Мене" (Йо. 14, 01). Від Христового Розп'яття, Погребення й Воскресіння, не залишаються без надії ті, хто зазнає гноблення, несправедливості, жорстокості. Ми знаємо про них, але ми також знаємо, що все це є тимчасове і більше не має вічної влади над нами.

Всі ми повинні

усвідомити, що Воскресіння Христа глибоко вплинуло на життя кожного чоловіка, жінки й дитини. Це до нас звернені слова, сказані Ангелом до жінок-мироносиць, які великоднього ранку прийшли до гробу, щоб помазати тіло Ісуса: "Чому шукаєте Живого між мертвими? Його нема тут, Він воскрес!" (Лк. 24, 5-6).

Добра Новина Нового Життя, що виривається з гробниці смерті, є приводом для радості. Христа, розп'ятого й воскреслого, безумовно, немає серед мертвих, і ніхто його не знайде серед них. "Він Воскрес", чим і зруйнував владу смерті, таким чином відібравши у смерті й гріха їхню перемогу: "Де твоя, смерте, перемога? Де твоє, смерте, жало?" (1 Кор. 15, 55).

Воскресіння Христове відображається в нашому сьогоднішньому житті, коли ми, проявляючи мужність, працюємо над нашим спасінням (див.: Фил. 2, 12) навіть



у найскладніших ситуаціях. Як і два учні на шляху до Емауса, ми повинні враховувати наші благословення, запевнені нам Воскреслим Господом: "Бадьортесь! Я бо подолав світ" (Йо. 16, 33).

Надія заохочує нас йти далі. Доти, поки ми, християни, на ринковій площі (тобто, вдома, на робочих місцях, в школі, церкві й суспільстві) боремося і захищаємо правосуддя, чесність і справедливість, доти буде сягати мир. Увечері першого дня тижня, Ісус з'явився перед апостолами і сказав: "Мир вам" (Йо. 20, 19).

(Продовження на ст. 3)
ШАХ

ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄРАРХІВ У США ДО СВЯЩЕНИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ, СЕСТЕР МОНАХІНЬ, СЕМІНАРИСТІВ ТА ДОРОГИХ ВІРНИХ

(продовження з попередньої сторінки)

Ми всі молимося й сподіваємося, що всі ви зможете мати посправжньому щасливий, святий і благословенний Великодень. Нехай перемога нашого Господа - Його підкорення гріха й смерті, Його обіцянка миру й життя вічного, завжди будуть з вами! Благословення нашого

Воскреслого Господа і Спасителя Ісуса Христа нехай буде з усіма вами!

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

+Високопреосвященний Стефан Сорока
Митрополит Української Католицької Церкви у США

Архиєпископ Філадельфійський для українців

+Преосвященний Річард Семінак
Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

+Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ
Єпископ Стемфордської єпархії

+Преосвященний Іван Бура (автор)
Апостольський Адміністратор Пармської єпархії святого Йосафата

Великдень, 2014

*З нагоди Празника
Празників - Воскресіння
Христового, редакція
газети «Шлях» бажає
митрополитові Стефану,
усьому духовенству,
герцецтву і всім вірним
Благословенного Великодня.
Бажаємо усім Божою
благословення тут, на землі,
та спасіння в небі.*



Христос воскрес!

Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа

20 квітня 2014 р.



В началі було Слово, і Слово було в Бога, і Слово Було Бог. Воно було споконвіку в Бога. Все через Нього сталося, і без Нього ніщо не сталося, що повстало. У Ньому було життя, і життя було світло людям. І Світло в тьмі світить, і тьма Його не обняла. Був чоловік, посланий від Бога, ім'я йому Іван. Він прийшов на свічення, щоб свідчити про Світло, щоб усі повірили через Нього. Не був він Світло, але щоб свідчити про Світло. Був Світло істинне Той, Хто просвічує коліну людину, що приходить на світ. У світі був, і світ через Нього стався, і світ Його не пізнав. До свого прийшов, і свої Його не прийняли. А котрі прийняли Його, дав їм власть дітьми Божими стати, віруючим в ім'я Його. Що не з крові, ні з похоті тіла, ні з похоті мужа, а від Бога родилися. І Слово тілом стало, і вселилося в нас, і ми виділи славу Його, славу як Єдинородного від Отця, повне благодаті й істини. Іван свідчить про Нього і кликав, кажучи: Це був Той, про кого я говорив, Той, що по мені гряде, передо мною був, бо перше мене був. І з повноти Його всі ми

прийняли, і благодать за благодать. Бо закон Мойсеєм був даний, благодать же й істина через Ісуса Христа сталася. (Ів. 1, 1-17)

« Заграли дзвони великодні,
Звістили чудо всіх чудес,
Що встав із гробу Син Господній-
Воістину – Христос Воскрес!»

Сьогодні у всіх нас найбільше свято в Церковному році, «празник празників і Торжество всіх торжеств». Сьогодні – Великдень: «великий день», бо величний тим, що Христос Воскрес із мертвих.

«Це день, що його створив Господь, тож радіймо і веселімся в нім» (Пс. 118). На Воскресній Утрені ми оспівуємо цей день ось такими словами:

«Цей провіщений і святий день, перший по суботі царській і Господній, Свято над святами, торжество всіх торжеств, в цей день прославляємо Христа навіки» (Пісня 6).

Для Юдеїв субота була святим і останнім днем тижня, що був символом Божого відпочинку по створенню світу. Христос також того дня «відпочивав» – «спочив» у гробі. Але його спочинок – це сходження в ад – царство смерті, щоб це царство пітьми і смерті перемогти.

У Римі в цирку Нерона стояв великий обеліск, який за наказом Калігули перевезли з Геліополісу (Каїр –

Єгипет). Тепер він стоїть на площі Святого Петра. Люди із всього світу захоплюються технікою архітектури стародавніх єгиптян, а найбільше впадає в очі вибитий напис на обеліску: «Христос живе, Христос перемагає, Христос панує». Подібно у церкві перед царськими воротами – місце яке називається: амвон, солея, з якого священник читає Євангеліє, голосить проповідь, або уділяє Святе Причастя вірним, має форму заокругленого каменя, що символізує відвалений камінь від гробу Господнього.

Префект Антіохій Олібрій насміхався з християн, говорячи: «Ви

вірите і прославляєте Б о г а - ч о л о в і к а , якого розп'яли між розбійниками!» На що йому свята Маргарита відповіла: «Звідки ти знаєш, що Христос був розп'ятий і помер?» Олібрій: «Я це сам читав у ваших Євангеліях!» Маргарита: «Добре – читай далі і там дочитаєшся, що той Христос, Якого розп'яли на хресті – третього дня воскрес власною силою із мертвих. Досі ти бачив тільки пониженого Христа, тож тепер поглянь на блиск Його слави».

Сам Христос Воскреслий каже до розчарованих і

(Продовження на ст. 5)

Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа

(продовження з попередньої сторінки)

прибитими горем Клеопи і Луки наступні слова: «Хіба не треба було Христові так страждати і увійти у свою славу» (Лк. 24.25).

Христове Воскресіння – це є Пасха (песах – перехід). За Мойсея у Єгипті, який намагався вивести свій народ з-під влади фараона, який не хотів відпустити їх. Як тут не згадати десяту кару смерті первістків єгиптян, коли ангел смерті проходив через їх оселі. Євреї були врятовані, бо принесли в жертву ягня, яке споживали, а кров'ю намазали одвірки своїх домовок. Подібно для нас, християн, Христос є тим ягням, агнцем-пасхою. Святий Павло: «Бо наша пасха – Христос принесений у жертву» (1Кр. 5.7).

В українській класичній літературі є оповідь про Марусю Богуславку, яка була бранкою у турецькій неволі, а потім жінкою султана. Подібно як вона, у в'язниці, каралися 700 козаків-невільників. Ось як поетично про це написано: Старий козак: «Чи знаєте, браття, що сьогодні за день? Там, в Україні, сонечко сяє, а люд хрещений

– пасху зустрічає. Дзвони церковні грають і радість звіщають...» Аж тут з'являється Маруся Богуславка – султанова жінка: «Гей, козаки, бідні невольники. Це радість приношу вам сьогодні – про Христове Воскресіння. Султан поїхав до мечеті на молитву, а я згадала вас, бідних невольників. Ось вам ключі, скидайте кайдани і йдіть в Україну, і мене, нещасну попівну, згадайте у рідному краї...». Несподівано смуток перемінився у козаків на велику радість свободи і волі в день Воскресіння Христа.

Ми сьогодні подібно співали на Воскресній Утрени: «Зійшов ти, Христе, в глибини підземні і розбив кайдани вічні, що держали ув'язнених і на третій день, як із кита Йона, воскрес ти із гробу».

Стародавні єгиптяни, а опісля них римляни називали неділю днем сонця. Для нас, християн, сивий Юстин мученик каже: «Ми сходимося в день сонця – усі разом, в якому Бог замінив темноту на світло, в якому Ісус Христос – наш Спаситель –

воскрес із мертвих».

«Від раннього ранку чуваймо і замість мира пісню принесімо владиці і Христа побачимо – сонце правди, що всім життя освітлює» (Воскресна Утренья).

Як ми переживаємо Воскресіння Христове? Як подію, яка сталася дві тисячі років тому? Якби ми, як апостоли або як жінки-мироносиці, бігали по місту, чи еси від хати і до хати і кричали з радості: «Христос Воскрес!», але це вже не є новиною, ми вже формально кожного року так кажемо один одному і до цього вже звикли. Отже, це свято повинно не до нас приходити із-зовні, а навпаки, внутрішньо його в собі відчутти, щоб ним поділитися із іншими.

Що для нас означає

Воскресіння Христове?

Один святий сказав наступне: «Якщо б Христос задля тебе тисячу разів помер і тисячу разів воскрес, то нічого тобі не допоможе, якщо ти не помреш для гріха, і не воскреснеш для любові».

Отже, для нас Воскресіння – це досконала любов. «Воскресіння день! Просвітіння торжеством і одні одних обнімемо і скажімо: Браття! Тим, що ненавидять нас, простім все з Воскресінням...» (Воскресна Утренья).

«Дзвоніть, дзвоніть весело дзвони, щоб сум і жаль з сердець десь щез тоді були ридання і страдання, а в третій день Христос Воскрес!». Амінь.

<http://www.kyrios.org.ua>



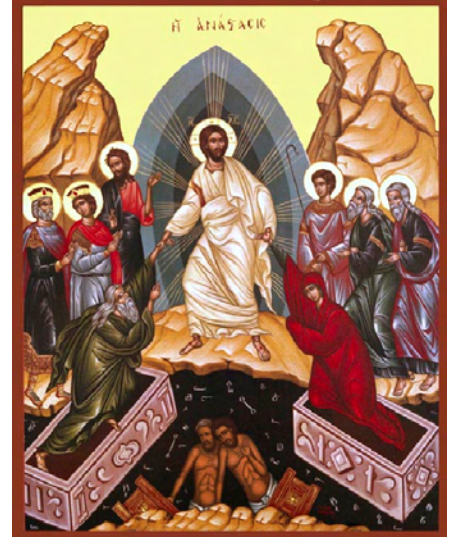
ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

Високопреосвященним і Преосвященним владикам,
всесвітлішим, всечеснішим і преподобним отцям,
преподобним ченцям і черницям, дорогим у Христі мирянам
Української Греко-Католицької Церкви

Христос воскрес!

*Вчора нас поховано з Тобою, Христе, -
Встаємо сьогодні з Тобою воскреслим,
Бо вчора нас з Тобою розп'ято.
Тож і нас прослав, Спасе, у царстві Твоїм
(Пісня З Канону Воскресної Утрени).*

Дорогі в Христі!



Попри всі цьогорічні випробування і непевність, Великдень - «день, що його учинив Господь» (Пс. 117, 24) - є для нас часом невимовної радості й надії. У світлий празник Воскресіння Христового свята Церква оспівує таїнство поєднання протилежностей: поховання і воскресіння, смерті і життя, розп'яття і слави, смутку і радості. У тому й полягає велике пасхальне таїнство, що сам Син Божий стає одним із нас, вмирає, подібно як ми, щоб ми могли воскреснути, як Він! Христос проходить свою хресну дорогу за нас і на наше благо, даруючи нам своє світле воскресіння та нове життя в Бозі. Отже, хрест і воскресіння нерозлучні. Вони стосуються не лише Христа: у таїнственний спосіб зачіпають усе людство і кожного з нас зокрема. Подія, яка відбулася в житті Ісуса Христа, – Його смерть і воскресіння, – увібрала в себе всю історію людства, усі страждання, як минулого, так і прийдешнього, і преображає їх у нове життя, у нову радість. Воскреслий Христос входить у серцевину особистої історії кожного з нас, Він, можна сказати, переживає наші страждання і приниження: ми водночас із Ним розп'яті й засуджені, та разом із Ним підіймаємося з гробу і воскресемо. Вчора нас із Ним було поховано, а сьогодні – встаємо із Ним воскреслим.

Вчора нас поховано з Тобою, Христе... вчора нас з Тобою розп'ято.

Ісус Христос силою і діянням Святого Духа присутній в історії нашої Церкви і нашого народу. Ми добре знаємо цей Його і наш хресний шлях. Ще в минулому нашу Церкву і наш народ катували й розпинали, ложно свідчили на нас, у нас стріляли і кидали в тюрми. Однак ми все це пережили і, дякувати Богу, відродилися до нового життя спільноти Христових учнів. Якраз цього року минає 25-річчя легалізації та відродження нашої Церкви на рідній землі. Тож засилаймо молитви до престолу Всевишнього, дякуючи Йому за благодать і силу, яка допомогла нашому народові вистояти серед жадливих випробувань і страждань. Ця перемога – знак дієвої присутності воскреслого Спасителя між нами в далекому і недавньому минулому, а водночас запорука нездоланності нашого народу і в майбутньому.

Сьогодні знову нам погрожують зброєю і залякують розділом країни та захопленням храмів. Але Христос і сьогодні є з нами! Наші болі Він приймає так, немовби це Йому особисто завдавали рани. Це Його було зневажено побиттям молоді на Майдані. Це Його зробили нужденним, коли добро народу розкрадала корумпована влада. Це Його ув'язнювали та несправедливо засуджували, виставляти нагим на морозі і катували викраденим. Це Він – перша жертва Небесної сотні. Його слова на

(Продовження на ст. 7)

ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

(продовження з попередньої сторінки)

хресті, що звучать сьогодні в сумлінні віруючих людей України, – «Отче, відпусти їм, не знають бо, що роблять!» (Лк. 23, 34), – стосуються насамперед тих державних і церковних лідерів, своїх і сусідніх, які підбурюють народ до сліпої агресії та ненависті: «Розіпни, розіпни Його!» (Лк. 23, 21). Однак сила людської злоби, брехні і насильства є нічим порівняно із силою Божої правди й любові. Це Христос нас сьогодні підносить, і як Церкву, і як народ. Як у Воскресінні добро долає зло, так і в нашій історії любов перемаже злобу й ненависть, а мир – усякі погрози війною.

Встаємо сьогодні з Тобою воскреслим.

Сила зброї никне перед славою Воскреслого, бо «сьогодні встаємо з Тобою воскреслим». Усі ми це відчуваємо, на рідній землі і на поселеннях. Сила Христового воскресіння сьогодні є нашою надією в церковному, суспільному та особистому житті. Не маємо певнішої і сильнішої допомоги – ні в міжнародній дипломатії, ні в силі військових потуг чи людських домовленостей, які готові за тридцять срібняків виставити ціну Неоціненному. У своєму воскресінні Христос силою Святого Духа чинить єдиним народом тих, хто колись протистояв один одному: «Нема юдея ані грека... ні чоловіка ані жінки, бо всі ви одно у Христі Ісусі» (Гал. 3, 28).

Знаком нашого «вставання» з воскреслим Спасителем, який підносить нас із «гробу» гріха, нехай стане наше оновлене Божою любов'ю ставлення до всіх без винятку людей. Любімо і обіймімо кожного, хто є поруч, у нашому селі, містечку, місті, у нашій області та на всій нашій Землі. Учімося поважати і любити того, хто відрізняється від нас: думає по-іншому, дотримується інших звичаїв чи розмовляє іншою мовою – саме це є свідченням слави Воскреслого! Усім людям, навіть тим, хто має злобу в серці і несправедливо нас обвинувачує, ми сьогодні проголошуємо радісну вістку про воскресіння. Бо ж знаком воскресіння є перемагати сили зла і ненависті Божою любов'ю та милосердям.

Тож і нас прослав, Спасе, у царстві Твоім.

За давнім церковним переказом, св. Андрій, ставши на київських горах, передбачив велику Божу славу для нашої країни: «Бачите ці гори? На них засяє благодать Божа, тут буде велике місто, і Бог спорудить багато церков». Сяйво Божої благодаті, про яке згадує наш апостол, – це світло Христового воскресіння, яке ніколи не переставало променіти над нашою землею, навіть у найтемніші періоди нашого національного і церковного буття. На нас сповнилися євангельські слова, що їх ми чуємо під час Пасхальної Літургії: «Світло світить у темряві і темрява його не подолала» (пор. Ів. 1, 5). Відблиском небесної слави воскреслого Спасителя є і наш Патріарший собор Воскресіння Христового, який ми посвятили минулого року. Він є для нас живим свідченням Христової перемоги, запорукою невмирущості нашого народу та знаком єднання всіх дітей нашої Церкви – в Україні і на поселеннях суцях.

Сьогодні, у цей радісний день Воскресіння Христового, благаймо нашого Спасителя, щоб світло Його воскресіння з новою силою засяяло над нашим краєм, щоб подолало темряву гріха, незгоди, страху і зневіри та скріпило всіх нас силою Святого Духа на розбудову справді вільної і Богом благословенної держави. Молімося особливо про дар єдності та єдності для нашого народу. А ця наша духовна єдність дозволить нам відродити і оновити всі державні інституції на основі Божої правди і Божого закону. Хоч би де ми були, – чи в Україні, чи на поселеннях, – пам'ятаймо про своє покликання, що впливає з нашого християнського та національного досвіду, а саме: свідчити про нездоланну силу

(Продовження на ст. 8)

ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

(продовження з попередньої сторінки)

Христового воскресіння, про неминучу перемогу правди над брехнею, любові над ненавистю, добра над злом, життя над смертю.

Із такими думками єднаюся з вами в молитві і пасхальній радості, у любові та надії, бажаючи кожному з вас мирного і благословенного Воскресіння Христового. Пасхальним привітом обіймаю всіх вас! Нехай цього дня засмучені зрадіють, стривожені відчують певність християнської надії. Молитвою лину до пораних і страждених, ув'язнених і вигнаних із рідної домівки, наших воїнів і всіх, хто стоїть на сторожі гідності людської особи в Україні. Усім вам зичу щедро поданих Господом пасхальних дарів.

Благодать воскреслого Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога-Отця і причастя Святого Духа нехай буде з усіма вами.

Христос воскрес! – Воістину воскрес!

+ СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві, при Патріаршому соборі Воскресіння Христового, на свято Благовіщення Пречистої Діви Марії, 7 квітня 2014 року Божого

PYSANKY WORKSHOP HELD IN READING, PA

On Sunday afternoon, April 6, the Nativity of the BVM Church in Reading, PA hosted a pysanky workshop. Mrs. Donna Spotts, member of St. Michael's parish in Frackville, PA, with the assistance of her daughter Maria, kindly offered her time and talents to run the workshop. Mrs. Spotts instructed those in attendance on the art of pysanky, including an explanation on the meaning of colors and symbols used in making these beautiful eggs. The 26 participants were there to either learn pysanky for the first time or to brush up on their skills. It was an enjoyable afternoon with a good time had by all.



Mrs. Donna Spotts, the workshop master, explains how to start painting designs



Mrs. Carole Ferenchick shows her grandchildren, Alex and Will, how to make their pysanky.

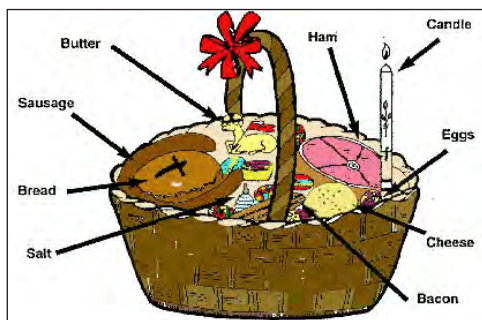
Воскресіння Ісуса в Християнському Мистецтві

Мерсела Масапуст
Перт Ембой, Нью-Джерсі



Сьогодні Господь закликає усіх нас поширювати цю благу звістку нашим сім'ям, дітям та друзям словами: "Христос Воскрес", і відповіддю «Воістину Воскрес».

Великодній сніданок вдома на Великдень із нашою сімєю, і парафіяльний обіді Свячене у наших церквах є прекрасним виявом поваги до нашої багатої пасхальної традиції. Адже Воскресіння Христове приводить не тільки до духовної, але й до тілесної насолоди і радості через смачну їжу яку ми чекали після часу посту. Я і досі пам'ятаю як моя бабуся і мама вчила мене в Страсну п'ятницю не дивитися телевизор або шуміти в будинку. Ми діти ішли до церкви, щоб відвідати гріб Христа і поклонитися плащаниці. Також вишивали накидки для пасхального кошику і малювали писанки. Окреме місце в підготовці до Великодня займає приготування великоднього кошику для благословення у храмі. Підбір продуктів у кошику не є випадковим.



Кожен продукт має символічне значення:

Хрін – це символ терпіння Христа. Хрін із буряком означає кров Христа, і гіркоту його страждань.

Сіль – один із необхідних продуктів у житті людини, який додає смаку їжі. Віруючий має зберігати чистоту свого серця, щоб наслідувати Христа, який сказав: «Ви – сіль землі» (Мт. 5:13)

Шинка-Ковбаса – вказує на годоване теля, яке звелів заколоти добрий батько після повернення блудного сина додому.

Яйце – це земля, а жовток – це сонце; писанка символізує життя і достаток.

Паска – символ Царства Небесного, хліб вічного життя.

Сир і Масло – дари природи, символ жертвності та ніжності Бога.

Рушничок для кошику – це багатство ниток сплених любов'ю і розумом, символ життя, а також вічності, бо плетіння нитки – процес, який можна продовжувати безконечно.

Свічка – світло, яке виносять назовні між людей так, як жертва Ісуса на хресті спричинила відновлення внутрішнього світу людини.

Ми Християни повинні радісно усвідомлювати, що Воскресіння Ісуса Христа це не тільки історична подія чи традиція, а факт, який змінив становище людини перед Богом. Саме воскреслий Ісус Христос приніс в життя людей надію, спокій, прощення, примирення з Богом та один з одним. Це свято є джерелом надії та рішучості. Я пам'ятаю як я перший раз спекла паску коли вийшла заміж 48 років тому. Вона не спеклася добре і я пам'ятаю що нею у той же день ми нагодувати нашого папуга Джордж, в офісі мого чоловіка. Але я встала зранку наступного дня і спекла нову паску яка вийшла прекрасною. Так і нам не потрібно ніколи розчаровуватися втрачати надію. Сутність нашої віри й полягає саме в тому, щоб довіряти Богу і не довіряти своєму обмеженому розуму.

Воскресіння Ісуса є продовження життя у Бозі, другий шанс для людства. Святкуючи це велике свято Воскресіння, ми повинні пам'ятати, що наш Господь, після свого Воскресіння не залишив нас сиротами, Він залишив нам свою Церкву на чолі з апостолом Петром а зараз з його наступником Папою Франсиском, а також Господь залишив Своє Божественне Тіло в таїнстві Святого Причастя, щоб з нами нерозривно перебувати, промовляючи: «Я з вами до кінця віку» аж до часу коли ми зустрінемося у Вічності.

ТРАДИЦІЙНЕ
ПАРАФІЯЛЬНЕ
СВЯЧЕНЕ

TRADITIONAL
EASTER
BREAKFAST

Неділя, 27-го квітня, 2014р
Sunday, April 27, 2014



10:30 рано



10:30AM

після літургії в 9:00 рано
в парафіяльній залі Благовіщення

immediately after 9:00AM Liturgy
the Annunciation of the BVM Parish Hall

вступ від особи \$15.00 per person

діти до 12 років безкоштовно  children under 12 yrs of age free

Philadelphia Deanery **Філадельфійський**
of the Ukrainian **Деканат Української**
Catholic **Католицької**
Church **Церкви**

is Organizing
організовує

A MEETING WITH YOUTH - 8 - 12 grades
Зустріч з молоддю - 8 - 12 класів

SATURDAY, MAY 3, 2014

СУБОТА, 3-го ТРАВНЯ, 2014 Р.

12:00 PM

Український **Ukrainian**
Освітньо – **Educational**
Культурний Центр **and Cultural Center**

700 N. Cedar Road
Jenkintown, PA 19046

For more information please contact your Pastor

МОЛОДІЖНА ХРИСТІЯНСЬКА ЗУСТРІЧ

Українсько-Американської Католицької Молоді з Нью-Джерсі

"ЗУСТРІЧ З ХРИСТОМ"

Спонсорована Нью-Джерзьким Деканатом
Вік дітей (8 клас - Колеж Студенти)

Неділя, 1 Червня 2014

Церква Івана Хрестителя
Український Американський Культурний Центр
60 North Jefferson Road, Whippany, NJ 07981.

Програма:

11:00 ранку - 12 год - Реєстрація
12-1:00 - Доповідь, пан Джеррі Т'чір, автор книги "Не Бійтеся Бути Великими"
1:00 - Молодіжна Божественна Літургія
2:00 - 3:00 - Обід
3:00 - 4:00 - Вистава "Демян", представлена колишнім голівудським актором,
що став священником о.Едвардом Іванко.
4:00 - 5:00 - Дискусії та Спілкування у двох вікових групах.
5:00 - 6:00 - Волейбол (Молодь проти священників з Нью-Джерсі)
6:00 - 7:00 - Ватра / Музика / Бесіди / Перекуסקа

Контактна інформація:

1. Реєстрація у Церкві, поговоріть із вашим священником.
2. Декан, Отець Йосиф Шупа @ (908) 352-8823 - jszupa@optonline.net
2. Отець Іван Турук @ (732) 826-0767 - aphinagor@hotmail.com

EASTER DINNER "SVIACHENE" CELEBRATION



Father Myron Myronyuk and his Parish Family of Saint Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church of Scranton will hold their annual traditional Ukrainian Easter Dinner "Sviachene" celebration on Sunday, April 27, 2014, beginning at 1:00pm in the Parish Center at 428 North Seventh Avenue. Takeouts available from 12 noon to 12:30pm.

Admission: \$13.00 adults; \$6.00 children age 6-12; age 5 and under free.

For reservations or information, contact Dorothy Fleck at 570 346-4164. Advance reservations only - no tickets will be sold at the door. Reservation deadline is Easter Tuesday, April 22.

Everyone is welcome at our table!

Egg Hunt at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia, PA April 13, 2014



Over 30 children participated in the Egg Hunt. Rev. Ivan Demkiv is pictured in the center of the photo.



Saint Basil Academy
Parents' Club Presents



COACH BAG BINGO

Friday, May 16, 2014 at Marian Hall (St. Dominic)
8532 Frankford Avenue, Philadelphia, PA 19136
Doors open at 7:30 p.m. – Bingo begins at 8 p.m.

- * Ticket includes beer, wine, soda and Ten (10) bingo games
- * Special Bingo Games (5) will be featured and cards for these games will be available for sale at the door
- * Bring your own snacks
- * One Coach bag will be awarded per round
- * Tickets are \$35 each or reserve a table of 10 for \$320 – advanced sales only
- * Tickets are \$40 at the door
- * Must be 21 to drink – all can attend; tickets are non-refundable
- * Advance tickets and table reservations must be received before MAY 2, 2014
- * Additional bingo cards, 50/50, and basket raffles for more chances to win
- * For more information, please contact **Janesa Urbano** at:
janesa1022@hotmail.com or 610-909-8587

Mail ticket form and payment before **MAY 2, 2014** to SBA Parents' Club, 711 Fox Chase Road, Jenkintown, PA 19046

Name: _____
Number of Tickets (@\$35): _____ Phone Number: _____
Number of Tables to Reserve (@\$320): _____ TOTAL DUE: \$ _____
Email: _____
Please make checks payable to SBA Parents' Club

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО УСПЕННЯ,
ПЕРТ АМБОЙ, НЬЮ ДЖЕРСІ
ВЕСНЯНИЙ КОНЦЕРТ ТАНЦЮ
ПРЕДСТАВЛЯЄ КОЛЕКТИВИ

НАДІЯ; ЧЕРВОНА КАЛИНА; ВЕСЕЛКА(всі вікові групи)

НЕДІЛЯ 27 КВІТНЯ
ВХІД БЕЗКОШТОВНИЙ
13:00



В ПРОГРАМІ:
УКРАЇНСЬКІ ТАНЦІ
ТАНЦІ НАРОДІВ СВІТУ
СЮЖЕТНІ ТА ЖАРТІВЛИВІ ТАНЦІ



АУДИТОРІЯ ШКОЛИ
УСПЕННЯ
380 MEREDITH STR
PERTH AMBOY NJ
732. 826.0767
732.778.9367



Women's Day of Prayer

The Ukrainian Catholic Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary and the St. Ann's Society of Perth Amboy, NJ invites all women to a night of *Prayer, Fellowship and a Free Covered Dish Dinner.*

On Tuesday, May 6th, 2014 at 7 p.m. a Moleben to the Blessed Mother of God will be celebrated and followed by a recitation of the Rosary. Father Ivan Turyk will speak on "Blessed Mary's place in our faith and in our lives."

If you plan on attending kindly respond by Friday, April 25th. Please contact St Ann's Society President, Melanie Fedynyshyn at (732) 442-4632 or via email at melaniep@comcast.net with any questions or concerns. You may also contact our parish rectory at (732) 826-0767.



60th Annual Holy Dormition (Assumption) Pilgrimage

August 9-10, 2014



Theme:
The Holy Family is the Guide for the Evangelization of our Families:
"A Joy Ever New, A Joy Which is Shared"

-Pope Francis

Hosted by the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg, NY

Reflections on the Replica of the Shroud of Turin at St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church, Scranton Pennsylvania

Thanks to Metropolitan Archbishop Stefan Soroka of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, Rev. Archpriest Daniel Troyan, Director of Evangelization, and our pastor, Father Myron Myronyuk, St. Vladimir parish of Scranton was honored to host an authentic replica of the Shroud of Turin from March 30 through April 11, 2014. The response from the wide Christian community was beyond our expectations with over 3,000 persons visiting our church during the thirteen day period.

We prepared 3,000 fliers containing a brief description of the Shroud including the visitation schedule, but by the eleventh day there were none to be had. Many came to see the Shroud including the faithful from

Episcopal, Lutheran, Orthodox, Presbyterian, Anglican Rite, Byzantine Rite, and Roman Catholic churches. We were also graced by the presence of the Roman Catholic bishop of Scranton, Bishop Joseph Bambera and sisters representing several religious orders.

Wide publicity was given the event by the printed, television and radio media of Northeastern Pennsylvania throughout the event along with announcements in numerous church bulletins, large placards on the grounds of our parish as well as by word of mouth which resulted in a steady stream of visitors both young and old. We were especially impressed by the many young children and teenagers who showed genuine interest in the Shroud demonstrated



by their questions. One's own faith was strengthened by seeing the faith shown by the people, some whose homes were many miles from Scranton including more than a few who drove hundreds of miles specifically to see the Shroud.

Deep appreciation is extended to the parishioners including members of the League of Ukrainian Catholics who volunteered many hours of their time to be present in the church during visitation hours to greet visitors. There was always someone there to welcome them. No one came to St. Vladimir's to find an empty church.

A side benefit, so to speak, has been the vast number of visitors who had never been to an

Eastern Rite church and were deeply impressed by the beauty of our St. Vladimir Church. Numerous people asked a variety of questions about our Byzantine Ukrainian Rite while keeping their cameras quite busy. As we were leaving the church late one morning, we were behind two well-dressed gentlemen descending the front steps. When they reached the sidewalk, the one gentleman pointed to the church saying to his friend: "Now THAT'S a church!" We felt privileged to overhear him say that because we indeed do have a magnificent edifice.

Numerous visitors thanked the greeters for bringing the Shroud to Scranton and for the

(continued on next page)



Reflections on the Replica of the Shroud of Turin at St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church, Scranton Pennsylvania

(continued from previous page)

opportunity to not only see it, but to also touch it. Many pressed their religious items - crucifixes, rosaries, medals, icons, prayer cards and photos of ill loved ones - to the Shroud.

The entire experience surrounding the Shroud's presence at our parish has been spiritually and emotionally uplifting as well as extremely rewarding. Overall, we all have been greatly blessed!

Submitted by Paul S. Ewasko



REPLICA OF THE SHROUD OF TURIN SCHEDULE 2014

April 13-26, 2014

St. Nicholas Church, Wilmington DE

Fr. Volodymyr Klanichka: 302-562-5511

April 27- May 10, 2014

St. Mary's Church, Bristol, PA

Fr. Gregory Maslak: 215-788-7117

May 11-25, 2014

SS Peter & Paul, Phoenixville PA

Fr. Stepan Bilyk : 610-933-5453



Olyphant, PA holds Clothing Drive

Saint Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church in Olyphant, PA for their Church Community Project had a clothes drive for the Spring 2014. Over 50 bags of clothing were collected by the parishioners. The clothes are donated to the "United Neighborhood" of Scranton, in time for Easter.



Photo left to right: Dorothy Zinsky, Roman Kushner, Eileen Kushner, Cheryl Matuszewski and Marlene Zelno.

BRIDGEPORT PARISH MARKS 90TH JUBILEE

SS. Peter and Paul Church in Bridgeport, PA celebrated the 90th anniversary of its 1924 founding on Willow Sunday, April 13, 2014. The Feast began with the 9:00 AM Divine Liturgy and concluded with the 11:00 AM Breakfast-Banquet.

Archbishop Stefan and Father Ronald Popivchak celebrated the Holy Liturgy in the presence of some 300 faithful. The Hierarch tendered the English homily and congratulated both parishioners and Pastor on the 90th Jubilee. The men of the St. John Society sang the responses with the entire congregation. Eugene Dychdala read the Epistle at the Liturgy, which was celebrated in memory of his grandfather Father Eugene Dychdala, who died at the Church's altar on Willow Sunday in 1972. The Archbishop was greeted at the door by Dr. John Solar (Ukrainian) and Police Chief (ret.) Zenny Martyniuk (English). Ten parish boys served at the altar and twelve parish girls in Ukrainian outfits led the procession into the Church. Some 100 students of the Parish School attended the service.



Archbishop Stefan Soroka celebrates Liturgy and the 90th anniversary of SS. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church on Palm Sunday. Photo by Brendan Wills/The Times Herald.

The celebratory breakfast in the spacious Parish Hall was begun with the formal greeting of the Archbishop by Lidia Dychdala and Joann Timbario with gifts of Bread and Salt. After the blessing over the food by the visiting Hierarch, the 20 Dais guests and 650 parishioners and friends were treated by the Parish School students to a Ukrainian Dance performance and a Palm Sunday-themed playlet on the Hall stage. Anna Maria Berezovski mentored the dancers and Professor George Maxim directed the Jerusalem Palm Sunday re-enactment.

The ham and eggs breakfast was then served to the entire gathering. All the food was prepared by the Parish Auxiliary under the lead of chefs Mary Irene and Lloyd Michaels. Parish girls in Ukrainian garb served the tables as members of Girls Sodality under the hand of Denise Daniels and Dr. Michele Burns.

Letters of commendation on the 90th Jubilee were read by Bridgeport Mayor Teddy Pruskowski, Pennsylvania State Representative Tim Briggs and Eugene Luciw of the Providence Association. Other notable guests on the Dais included Father Paster's sister Kathy Popivchak, Fathers's cousins David and Rochelle Popivchak, Police Chief John Dougherty, Judge Bill Maruszczak and State Senator Daylin Leach.



Jerusalem Palm Sunday re-enactment. Photo by Brendan Wills/The Times Herald.

The Feast was concluded with awarding some 60 Easter baskets and bunnies to the parish youngsters thanks to the donations of Martha Dinich.

By Father R. Popivchak

Blessing of Pussy Willows at Flowery Sunday Services in St. John's Church, Maizeville, Pa.

BY JOHN E. USALIS
(STAFF WRITER JUSALIS@
REPUBLICANHERALD.
COM)

Published: April 14,
2014

MAIZEVILLE, PA--The triumphal entry of Jesus Christ into Jerusalem in the early first century was commemorated by Christians on Palm Sunday, which in some cases included the blessing and distribution of palm fronds and pussy willow branches.

Sunday was the beginning of Holy Week, which marks the events that Christians believe led to Jesus' betrayal by Judas, his death and burial on Good Friday and his resurrection from the grave on Easter Sunday.

Palm Sunday is known also as Passion Sunday or Flowery Sunday.

Traditionally, palm fronds are blessed and distributed in western Christian churches.

The blessing of pussy willow branches occurred following the Divine Liturgy for Flowery Sunday at St. John the



Rev. Roman Pitula blesses Pussy Willows with the assistance of Deacon Paul Spotts. (Photo: John E. Usalis)

Baptist Ukrainian Catholic Church, Maizeville. The Rev. Roman Pitula, pastor of St. John and also St. Michael Ukrainian Catholic Church in Frackville, performed the blessing ceremony with the assistance of Deacon Paul Spotts.

Pitula celebrated the Divine Liturgy, which was preceded by the recitation of the Rosary in Ukrainian. During his homily, Pitula spoke about when Jesus entered the city of Jerusalem.

"It is easy enough to guess why this Sunday is called 'Palm Sunday,'" Pitula said. "People went out to meet our Lord with palms in their hands. From ancient times, palms were considered a sign of victory. The

liturgy even speaks of the palm of victory when it speaks of the saints. Accompanying our Lord in the procession to Jerusalem, the people shouted, '[Blessed is the king of Israel.]' People thought Jesus would reign as his predecessor David did from Jerusalem. Jesus will reign from Jerusalem, but not in the way the crowds expected him to reign. Jesus would reign from the cross."

Pitula said palms have been blessed over the centuries for people to take them home as a blessed sacramental and place them behind a crucifix or a holy icon.

"A blessed palm behind a crucifix says that Jesus is victorious from the cross, or that he reigns from

the cross," he said. "In Ukraine, there were no palms, so our ancestors substituted willows, just as they did in the United States, because they bloomed so early in the season. Actually, our name for Palm Sunday is Flowery Sunday. It is thought that the people in Jerusalem also spread flowers at Jesus' feet and also spread vestments in his path - the red carpet treatment we can say. Nothing is too good for the king."

A table full of pussy willow branches were on a table to the right side of the iconostasis, or icon wall in the church. The branches are traditionally collected by the parishioners from the local willow trees whose catkins are open.

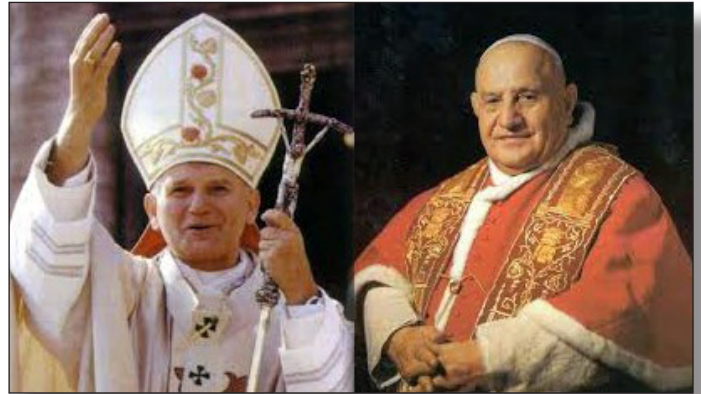
РОЗКЛАД МИТРОПОЛИТА СТЕФАНА НА КВІТЕНЬ МІСЯЦЬ

- 1 квітня Участь в зустрічі Ради релігійних провідників Філадельфії – доповідь про кризу в Україні в Першій Корейській Баптистській Церкві.
- 2 квітня Зустріч з іконописцем Христиною Дохват.
Співслужіння на Месі в честь Джастіна Кардинала Рігалі в Семінарії св. Чарлза Борромео, Філадельфія, Пенс.
- 3 квітня Зустріч Українських Католицьких Єпископів США в резиденції Архиепископа.
- 4-5 квітня Загальні збори Союзу Українців Католиків Америки “Провидіння”, Філадельфія, Пенсильванія.
- 5 квітня Звернення до з’їзду молитовного руху “Матері в молитві”, Факс Чейс, Пенсильванія.
- 8 квітня Зустріч з парохом та фінансовими радниками церкви Святого Духа та церкви святих Петра й Павла стосовно нового місця для парафії.
- 9 квітня Зустріч в українській католицькій церкві святого Михаїла в Шенандов, Пенс., з парохом та парафіяльними радниками стосовно необхідних ремонтних робіт.
- 10 квітня Зустріч з парохом та парафіяльними радниками української католицької церкви святого Стефана в Томз Рівер, Нью Дж., стосовно парафіяльного фінансування нової будови церкви.
- 11 квітня Зустріч з духовенством Архиепархії.
- 13 квітня Святування 90-ліття церкви святих Петра й Павла в Бріджпорті, Пенс.
- 15 квітня Зустріч з духовенством Архиепархії.
- 17 квітня Вечірня зі Службою святого Василя Великого з установа Пресвятої Євхаристії, з освяченням святого мира й умиванням ніг в Українському Католицькому Крайовому Соборі Пресвятої Родина в Вашингтоні, О.К.
Утреня Страстей (12 Євангелій) в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенс.
- 18 квітня Утреня Великої П’ятниці, процесія, покладення до Гробу Ісуса Христа, - Українська Католицька Катедра Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенс.
- 20 квітня Архиерейська Божественна Літургія в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенс.
- 23 квітня Зустріч Архиепархіяльної Фінансової Ради, Канцелярія Архиепархії.
- 24-29 квітня Участь в Канонізації Папи Івана XXIII та Папи Івана Павла II, Ватикан, Рим.

Внеділю, 27-го квітня, Папа Франциск канонізує двох колишніх Пап як святих; Св. Іван XXIII і Св. Іван Павло II мали міцний вплив на історію Української Греко -Католицької Церкви

У неділю, 27-го квітня Його Святістю Папою Франциском будуть офіційно проголошені святими Церкви два колишніх Папи. Після консисторії з кардиналами 30-го вересня минулого року, Папа Франциск вирішив канонізувати двох своїх попередників на Престолі Петра , Івана Павла II (1978-2005) та Івана XXIII (1958-1963).

Обидва ці нові святі, мали не тільки значний вплив на Католицьку Церкву під час їхнього понтифікату, але вони були друзями Української Католицької Церкви, і їхні дії мали тривалий вплив на найбільшу Східну Католицьку Церкву в злуці з Римом.



Папа Іван Павло II і Папа Іван XXIII

У 1963 році Папа Іван XXIII , за сприяння президента Джона К. Кеннеді, домогся звільнення Патріарха Йосифа Сліпого після вісімнадцяти років радянського позбавлення волі. 10-го лютого 1963 Глава в той час підпільної Української Католицької Церкви, зустрів свою визволителя , Папу Івана XXIII в Апостольському Палаці у Ватикані.

Перший слов'янський Папа, Папа Іван Павло II, на початку свого понтифікату здійснив візит до США. Відвідуючи 3-го та 4-го жовтня 1979 року місто Філадельфію, він здійснив візит до Української Католицької Катедрі Непорочного Зачаття на вул. Френклин , матірної церкви Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах.

Його співпраця з президентом Рональдом Рейганом і прем'єр -міністром Великобританії Маргарет Тетчер, сприяла остаточному розпаду Радянського Союзу та звільненню так званих поневолених народів, у тому числі України, в кінці XX століття.

В останніх роках свого папства, маючи слабе здоров'я, Папа Іван Павло II зробив історичний візит до України , 23-27-го червня 2001 року, і відправив літургії в Києві та Львові, в яких взяли участь мільйони людей, незважаючи на погану погоду.

Ці святі люди , які, як наступники Петра були Слугами Слуг Божих, будуть тепер відомі як Святий Іван XXIII і Святий Іван Павло II, і займуть своє місце в сузір'ї проголошених Церквою святих.



The Life of Pope John XXIII

When on October 20, 1958 the cardinals, assembled in conclave, elected Angelo Roncalli as pope many regarded him, because of his age and ambiguous reputation, as a transitional pope, little realizing that the pontificate of this man of 76 years would mark a turning point in history and initiate a new age for the

(continued on next page)

The Life of Pope John XXIII

(continued from previous page)

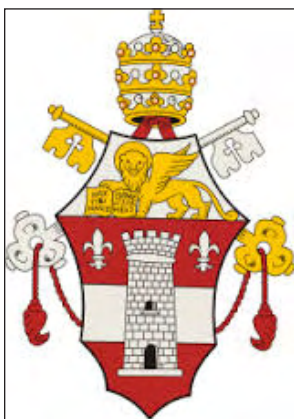
Church. He took the name of John in honor of the precursor and the beloved disciple—but also because it was the name of a long line of popes whose pontificates had been short.

Angelo Giuseppe Roncalli, the third of thirteen children, was born on November 25, 1881 at Sotto il Monte (Bergamo) of a family of sharecroppers. He attended elementary school in the town, was tutored by a priest of Carvico, and at the age of twelve entered the seminary at Bergamo. A scholarship from the Cerasoli Foundation (1901) enabled him to go on to the Apollinaris in Rome where he studied under (among others) Umberto Benigni, the Church historian. He interrupted his studies for service in the Italian Army but returned to the seminary, completed his work for a doctorate in theology, and was ordained in 1904. Continuing his studies in canon law he was appointed secretary to the new bishop of Bergamo, Giacomo Radini-Tedeschi. Angelo served this social-minded prelate for nine years, acquiring first-hand experience and a broad understanding of the problems of the working class. He also taught apologetics, church history, and patrology.

With the entry of Italy into World War I in 1915 he was recalled to military service as a chaplain. On leaving the service in 1918 he was appointed spiritual director of the seminary, but found time to open a hostel for students in Bergamo. It was at this time also that he began the research for a multi-volume work on the episcopal visitation of Bergamo by St. Charles Borromeo, the last volume of which was published after his elevation as pope.

In 1921 he was called to Rome to reorganize the Society for the Propagation of the Faith. Nominated titular archbishop of Areopolis and apostolic visitor to Bulgaria (1925), he immediately concerned himself with the problems of the Eastern Churches. Transferred in 1934 to Turkey and Greece as apostolic delegate, he set up an office in Istanbul for locating prisoners of war. In 1944 he was appointed nuncio to Paris to assist in the Church's post-war efforts in France, and became the first permanent observer of the Holy See at UNESCO, addressing its sixth and seventh general assemblies in 1951 and 1952. In 1953 he became cardinal-patriarch of Venice, and expected to spend his last years there in pastoral work. He was correcting proofs of the synodal Acts of his first diocesan Synod (1958) when he was called to Rome to participate in the conclave that elected him pope.

In his first public address Pope John expressed his concern for reunion with separated Christians and for world peace. In his coronation address he asserted "vigorously and sincerely" that it was his intention to be a pastoral pope since "all other human gifts and accomplishments—learning, practical experience, diplomatic finesse—can broaden and enrich pastoral work but they cannot replace it." One of his first acts was to annul the regulation of Sixtus IV limiting the membership of the College of Cardinals to 70; within the next four years he enlarged it to 87 with the largest international representation in history. Less than three months after his election he announced that he would hold a diocesan synod for Rome, convoke an ecumenical council for the universal Church, and revise the Code of Canon Law. The synod, the first in the history of Rome, was held in 1960; Vatican Council II was convoked in 1962; and the Pontifical Commission for the Revision of the Code was appointed in 1963.



His progressive encyclical, *Mater et Magistra*, was issued in 1961 to commemorate the anniversary of Leo XIII's *Rerum novarum*. *Pacem in terris*, advocating human

(continued on next page)

The Life of Pope John XXIII

(continued from previous page)

freedom and dignity as the basis for world order and peace, came out in 1963. He elevated the Pontifical Commission for Cinema, Radio, and Television to curial status, approved a new code of rubrics for the Breviary and Missal, made notable advances in ecumenical relations by creating a new Secretariat for Promoting Christian Unity and by appointing the first representative to the Assembly of the World Council of Churches held in New Delhi (1961). In 1960 he consecrated fourteen bishops for Asia, Africa, and Oceania. The International Balzan Foundation awarded him its Peace Prize in 1962.

Since his death on June 3, 1963, much has been written and spoken about the warmth and holiness of the beloved Pope John. Perhaps the testimony of the world was best expressed by a newspaper drawing of the earth shrouded in mourning with the simple caption, "A Death in the Family."



Years of Imprisonment Could Not Break Slipyj's Indomitable Fidelity

by Giampaolo Mattei

A tall man, whose white beard frames an austere face marked by suffering, walks with proud slowness in the corridors of the Apostolic Palace. It is the evening of 10 February 1963. Suddenly the man quickens his step, despite the deep pain in his legs. He kneels and kisses the feet of another man who could not wait

to meet him in his study and, moved, went to greet him with open arms. This is the chronicle of the historic embrace of John XXIII and Josyf Slipyj, Metropolitan of Lviv for Ukrainians, just freed through the Pope's intervention, after 18 years of imprisonment in the concentration camps of the Soviet Union. Pope John had created Slipyj a Cardinal in pectore on 28 March 1960.

Archbishop Loris Capovilla, John XXIII's secretary and the sole witness to that meeting, recalls: "It was the Church of the catacombs kneeling before the Vicar of Christ: the Church of witness, not of words; the Church of history, not of fleeting news reports. Still on his knees, Metropolitan Slipyj spoke words branded on my memory, expressing ardent faith, unbreakable union with the Apostolic See of Rome, determination to live and to do everything possible for his people".

The collapse of the Soviet Union allows us today to look at the witness of Slipyj and of many other Christians with even more objective historical data. No one can say that only hagiography recounts what the martyrs of the 20th century experienced. The true authors of the biographies of the Christians who witnessed to their faith even with blood are, paradoxically, their very torturers. In the case of Slipyj, we even have to say "thank you" to the relentless agents of the notorious KGB. "Thank you" for having taken note and recorded Slipyj's every word and those of his shameful accusers in the trials and interrogations. "Thank you" for having confiscated and photographed the "evidence" used to condemn him. This material makes it possible to understand what really happened.

Scholars have in fact been able to gain access to the judicial proceedings of the trial against Slipyj contained in files n. 68069 and n. 63258. In the first file the KGB collected the documents relative to the first arrest, which took place on 11 April 1945 at St George's Cathedral. They form seven volumes and end with the sentence of 3 June 1946 to eight years of forced labour. The second file contains 11 volumes

(continued on next page)

Years of Imprisonment Could Not Break Slipyj's Indomitable Fidelity

(continued from previous page)

with the proceedings of the second arrest, which took place on 19 June 1958 after the Metropolitan had already been exiled to Siberia. The sentence of 17 June 1959 was to seven years of forced labour.

On 12 January 1963, after 18 years of imprisonment, the Supreme Soviet of the USSR decided to grant freedom to this "unshakeable opponent", but condemned him to exile. He was forbidden to return to Lviv. But in Moscow, before leaving for Rome, he was able to confer episcopal ordination on the Redemptorist Vasyl Velychkovsky. Mons., now Cardinal, Johannes Willebrands was present. And it was Mons. Willebrands who accompanied Slipyj on his train ride to Rome through Poland and Czechoslovakia as far as Vienna, where they stayed for two days at the Nunciature. Then, after a pause in Venice to pray before Our Lady in St Mark's, they left again by train, arriving at the Orte station, about 80 kilometres from Rome, at 10.15 p.m. on 9 February 1963. Waiting for him at Orte were Mons. Capovilla and Mons. Igino Cardinale, the Secretariat of State's Chief of Protocol.

In the name of the Pope, the then-Mons. Capovilla presented Slipyj with a ring and pectoral cross. Slipyj then went by car to St Nilus' Abbey in Grottaferrata. That same evening, Mons. Capovilla wrote a note to the Pope and slid it under his bedroom door, informing him that Slipyj had arrived and that everything had gone well.

The long-awaited meeting took place the next day. It was 10 February 1963: on the same day three years before, the blessed martyr Cardinal Alojzije Stepinac had died; he too was particularly dear to Pope John. A significant coincidence of dates links these heroic Pastors who resisted every violent or subtle attempt by the communists to break the Church's unity and the inseparable bond with the Successor of Peter.

When Pope John saw that Slipyj had knelt and was kissing his feet, he hastened to make him rise, quoting the phrase: "O felix hora quando Iesus vocat de lacrymis ad gaudium spiritus" (O happy hour when Jesus calls us from tears to the joy of the spirit), taken from the Imitation of Christ. The Metropolitan replied with a verse from Isaiah: "How beautiful are the feet of him who announces salvation". And he added: "Holiness, I thank you for having delivered me from the pit". After a moment, he said again, quoting Daniel: "My God sent his angel and shut the lions' mouths, and they have not hurt me".

Pope John led him into his private chapel to recite the Magnificat together before the picture of the Holy Family of Veronese's school. Then they had a long conversation in the study. The Pope asked about the other ecclesiastics in concentration camps. "There were Catholics and Orthodox with me there and I was like their Bishop", Slipyj said, presenting a map of the USSR on which all the Gulag camps were marked: some of them he had experienced personally. The Pope kept that map among his most treasured possessions until his death. He wrote on it these words: "The heart is closest to those who are geographically furthest; prayer hastens to seek out those who have the greatest need to feel understood and loved".

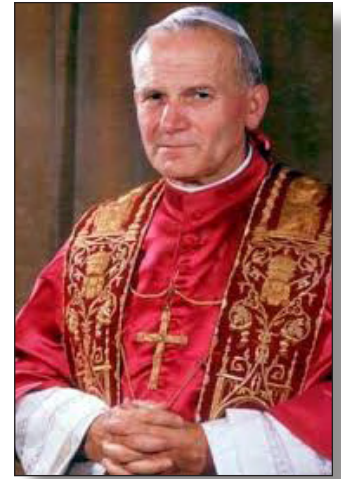
The next day L'Osservatore Romano published three photographs of the audience, while also reporting the emotion felt by the whole world over the Metropolitan's release. For years every attempt had been made to end that unjust condemnation.

Josyf Slipyj died in Rome in 1984 at the age of 92. His disgraceful sentences were annulled by the Ukrainian Republic in 1991. Since 1992 his mortal remains have lain in the crypt of St George's Cathedral in Lviv, beside those of his predecessor and teacher Andriy Sheptytsky.

© L'Osservatore Romano Vatican, February 14, 2001

The Life of Pope John Paul II

Karol Jozef Wojtyla, known as John Paul II since his October 1978 election to the papacy, was born in the Polish town of Wadowice, a small city 50 kilometers from Krakow, on May 18, 1920. He was the youngest of three children born to Karol Wojtyla and Emilia Kaczorowska. His mother died in 1929. His eldest brother Edmund, a doctor, died in 1932 and his father, a non-commissioned army officer died in 1941. A sister, Olga, had died before he was born.



He was baptized on June 20, 1920 in the parish church of Wadowice by Fr. Franciszek Zak, made his First Holy Communion at age 9 and was confirmed at 18. Upon graduation from Marcin Wadowita high school in Wadowice, he enrolled in Krakow's Jagiellonian University in 1938 and in a school for drama

The Nazi occupation forces closed the university in 1939 and young Karol had to work in a quarry (1940-1944) and then in the Solvay chemical factory to earn his living and to avoid being deported to Germany

In 1942, aware of his call to the priesthood, he began courses in the clandestine seminary of Krakow, run by Cardinal Adam Stefan Sapieha, archbishop of Krakow. At the same time, Karol Wojtyla was one of the pioneers of the "Rhapsodic Theatre," also clandestine

After the Second World War, he continued his studies in the major seminary of Krakow, once it had reopened, and in the faculty of theology of the Jagiellonian University. He was ordained to the priesthood by Archbishop Sapieha in Krakow on November 1, 1946

Shortly afterwards, Cardinal Sapieha sent him to Rome where he worked under the guidance of the French Dominican, Garrigou-Lagrange. He finished his doctorate in theology in 1948 with a thesis on the subject of faith in the works of St. John of the Cross (*Doctrina de fide apud Sanctum Ioannem a Cruce*). At that time, during his vacations, he exercised his pastoral ministry among the Polish immigrants of France, Belgium and Holland



In 1948 he returned to Poland and was vicar of various parishes in Krakow as well as chaplain to university students. This period lasted until 1951 when he again took up his studies in philosophy and theology. In 1953 he defended a thesis on "evaluation of the possibility of founding a Catholic ethic on the ethical system of Max Scheler" at Lublin Catholic University. Later he became professor of moral theology and social ethics in the major seminary of Krakow and in the Faculty of Theology of Lublin.

On July 4, 1958, he was appointed titular bishop of Ombi and auxiliary of Krakow by Pope Pius XII, and was consecrated September 28, 1958, in Wawel Cathedral, Krakow, by Archbishop Eugeniusz Baziak.

On January 13, 1964, he was appointed archbishop of Krakow by Pope Paul VI, who made him a cardinal June 26, 1967 with the title of S. Cesareo in Palatio of the order of deacons, later elevated pro illa vice to the order of priests.

Besides taking part in Vatican Council II (1962-1965) where he made an important contribution to drafting the Constitution *Gaudium et spes*, Cardinal Wojtyla participated in all the assemblies of the Synod of Bishops.

(continued on next page)

The Life of Pope John Paul II

(continued from previous page)

The Cardinals elected him Pope at the Conclave of 16 October 1978, and he took the name of John Paul II. On 22 October, the Lord's Day, he solemnly inaugurated his Petrine ministry as the 263rd successor to the Apostle. His pontificate, one of the longest in the history of the Church, lasted nearly 27 years.



Driven by his pastoral solicitude for all Churches and by a sense of openness and charity to the entire human race, John Paul II exercised the Petrine ministry with a tireless missionary spirit, dedicating it all his energy. He made 104 pastoral visits outside Italy and 146 within Italy. As bishop of Rome he visited 317 of the city's 333 parishes

He had more meetings than any of his predecessors with the People of God and the leaders of Nations. More than 17,600,000 pilgrims participated in the General Audiences held on Wednesdays (more than 1160), not counting other special audiences and religious ceremonies [more than 8 million pilgrims during the Great Jubilee of the Year 2000 alone], and the millions of faithful he met during pastoral visits in Italy and throughout the world. We must also remember the numerous government personalities he encountered during 38 official visits, 738 audiences and meetings held with Heads of State, and 246 audiences and meetings with Prime Ministers

His love for young people brought him to establish the World Youth Days. The 19 WYDs celebrated during his pontificate brought together millions of young people from all over the world. At the same time his care for the family was expressed in the World Meetings of Families, which he initiated in 1994.

John Paul II successfully encouraged dialogue with the Jews and with the representatives of other religions, whom he several times invited to prayer meetings for peace, especially in Assisi

Under his guidance the Church prepared herself for the third millennium and celebrated the Great Jubilee of the year 2000 in accordance with the instructions given in the Apostolic Letter Tertio Millennio adveniente. The Church then faced the new epoch, receiving his instructions in the Apostolic Letter Novo Millennio ineunte, in which he indicated to the faithful their future path.

With the Year of the Redemption, the Marian Year and the Year of the Eucharist, he promoted the spiritual renewal of the Church.

He gave an extraordinary impetus to Canonizations and Beatifications, focusing on countless examples of holiness as an incentive for the people of our time. He celebrated 147 beatification ceremonies during which he proclaimed 1,338 Blesseds; and 51 canonizations for a total of 482 saints. He made Thyrise of the Child Jesus a Doctor of the Church.

He considerably expanded the College of Cardinals, creating 231 Cardinals (plus one in pectore) in 9 consistories. He also called six full meetings of the College of Cardinals

He organized 15 Assemblies of the Synod of Bishops - six Ordinary General Assemblies (1980, 1983,

(continued on next page)

The Life of Pope John Paul II

(continued from previous page)

1987, 1990, 1994 and 2001), one Extraordinary General Assembly (1985) and eight Special Assemblies (1980, 1991, 1994, 1995, 1997, 1998 (2) and 1999)

His most important Documents include 14 Encyclicals, 15 Apostolic Exhortations, 11 Apostolic Constitutions, 45 Apostolic Letters.

He promulgated the Catechism of the Catholic Church in the light of Tradition as authoritatively interpreted by the Second Vatican Council. He also reformed the Eastern and Western Codes of Canon Law, created new Institutions and reorganized the Roman Curia

As a private Doctor he also published five books of his own: "Crossing the Threshold of Hope" (October 1994), "Gift and Mystery, on the fiftieth anniversary of my ordination as priest" (November 1996), "Roman Triptych" poetic meditations (March 2003), "Arise, Let us Be Going" (May 2004) and "Memory and Identity" (February 2005).

In the light of Christ risen from the dead, on 2 April A.D. 2005, at 9.37 p.m., while Saturday was drawing to a close and the Lord's Day was already beginning, the Octave of Easter and Divine Mercy Sunday, the Church's beloved Pastor, John Paul II, departed this world for the Father

From that evening until April 8, date of the funeral of the late Pontiff, more than three million pilgrims came to Rome to pay homage to the mortal remains of the Pope. Some of them queued up to 24 hours to enter St. Peter's Basilica.

On April 28, the Holy Father Benedict XVI announced that the normal five-year waiting period before beginning the cause of beatification and canonization would be waived for John Paul II. The cause was officially opened by Cardinal Camillo Ruini, vicar general for the diocese of Rome, on June 28 2005.

Over a Million Heard Pope John Paul II in 1979 Trip to Philadelphia; On October 4 Future Saint Visited Our Ukrainian Catholic Cathedral

By Dale Mezzacappa INQUIRER STAFF WRITER April 03, 2005

When Pope John Paul II visited Philadelphia on Oct. 3 and 4, 1979, it was an event unlike any the city had ever seen.

During the 21-hour, 12-minute visit, Philadelphians joined hands as one. Crowds were stupendously large, but traffic was manageable. Strangers became friends, and while few among the multitudes got very close to the white-clad Pole, civility, generosity and spirituality were the rule.

The visit came just three years after the Pope had attended the Eucharistic Congress here as the relatively anonymous Cardinal Karol Wojtyla. But this time, he prompted what was probably the largest security mobilization, and one of the largest media mobilizations, in the city's history.

All 8,500 members of the city police force were on duty at the same time, augmented by Secret Service agents and civilian marshals.

(continued on next page)

Over a Million Heard Pope John Paul II in 1979 Trip to Philadelphia

(continued from previous page)

John Paul's presence filled the city with drama, hope and reverence. Nine cloistered nuns mingled with other people for the first time in decades. A mother marched her sick 3-year-old out of Children's Hospital of Philadelphia and across the street to the Civic Center in the hope of a papal touch. An elderly woman, a Baptist, staked out her place on the motorcade route and shouted, "Praise the Lord."

The stop in Philadelphia was part of John Paul's first U.S. tour as pontiff. Running behind schedule in New York, he landed late at Philadelphia International Airport, where Cardinal John Krol, a Polish American and one of the Pope's close friends, hugged him. A moment later, in a famous image, Mayor Frank L. Rizzo knelt on the runway and kissed his ring.



Фото: Папа Іван Павло II вітає українських вірних 4-го жовтня 1979 р. в катедрі в Філадельфії.

To make up for lost time, the motorcade sped past onlookers on Broad Street on its way to the Cathedral Basilica of SS. Peter and Paul, disappointing tens of thousands, most of whom had waited for hours and had hoped for the chance to make eye contact.

City workers had built a three-story platform on Logan Circle to serve as a giant altar (and the American Civil Liberties Union successfully sued to force the Archdiocese of Philadelphia to reimburse the city for its construction). The choice of location - in New York, the Pope said Mass in Yankee Stadium - proved to be inspired. Bathed in the autumn twilight, the altar took on an ethereal quality. As the spotlights came up, the scene increased in brilliance and the Pope's white vestments shone.

More than a million people, by police estimates, formed an unbroken sea on the Parkway from City Hall to the Art Museum. One thousand priests distributed Communion.



The next day, at a Mass at the Civic Center for 10,000 priests and 3,000 nuns, the Pope declared, "Priesthood is forever," dashing hopes in the first year of his papacy that he might allow dispensations to priests who wished to marry - which he never did. He also reaffirmed the tradition of priestly celibacy and the ban on female priests, declaring that the church tradition was not "an exclusion of woman," but "expresses the conviction of the church about this particular dimension of the gift of priesthood." He later declared this to be an infallible teaching of the church.

(continued on next page)

Over a Million Heard Pope John Paul II in 1979 Trip to Philadelphia

(continued from previous page)

He also visited St. Peter's Roman Catholic Church at Fifth Street and Girard Avenue, which houses the shrine to St. John Neumann; the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception at 814 N. Franklin St.; and St. Charles Borromeo Seminary on City Avenue in Wynnewood, where 170 seminarians greeted him with foot-stomping and chants.



Pope John Paul II greets faithful as he departs the Cathedral. (Photo courtesy of Tess Bury.)

Everywhere he went, crowds gathered, straining to touch him. Like an American politician, he sometimes waded into the throngs.

Two million people saw him somewhere in the city. Stores were deserted, and many banks closed.

This outpouring came in what had once been a city hostile to Catholics. The cathedral has no low stained-glass windows because they were broken during anti-Catholic rioting in the 1850s, when it was being built.

John Paul took note of Philadelphia as the nation's birthplace, and his prayer of greeting to the city has relevance today: "May the common dedication and the united efforts of all your citizens - Catholics, Protestants and Jews - succeed in making your inner city and suburbs places where people are not strangers to each other, where every man, woman and child feels respected; where nobody feels abandoned, rejected or alone."

There is one lasting landmark of the Pope's visit. The 37-foot cross used in the Logan Circle Mass was bought and restored by a Delaware County hotelier. Today, it stands over the corner of City and Lancaster Avenues, on the grounds of St. Charles Borromeo Seminary.

Visit of Pope John Paul II to Ukraine, June 23-27, 2001

His Holiness John Paul II paid an Apostolic visit to Ukraine on 23-27 June 2001 at the invitation of the President of Ukraine and bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church and the Roman Catholic Church in Ukraine.



When he first arrived on Ukrainian soil, his first words were "I come as your friend."

The main sites of the papal visit were the capital city Kyiv, and Lviv (at that time, residence of the head of the UGCC and Archbishop of RCC). In Kyiv, the Pope spoke to leaders of the All-Ukrainian Council of Churches and Religious Organisations, pleading for "open, tolerant and honest dialogue". About 200 thousand people attended the liturgies celebrated by the Pope in Kyiv, and the liturgy in Lviv gathered nearly one and a half million faithful. In Lviv, the Pope blessed the Ukrainian Catholic University on 26 June 2001.

April is National Child Abuse Prevention Month

We All Have a Role in Protecting Children

April is National Child Abuse Prevention Month and the Ukrainian Archeparchy of Philadelphia is reminding everyone - clergy, staff and parishioners - that we must work together to ensure our children are protected and safe.

"Every child is a gift from God and has a right to be respected as a person from the moment of conception," said Archbishop Stefan. "Parents have the first responsibility for protecting and nurturing children, but the entire community must support them."

The Catholic Church's Charter for the Protection of Children and Young People establishes a comprehensive set of procedures that address allegations of sexual abuse by Catholic clergy and employees and gives guidelines for reconciliation, healing, accountability and prevention of future abuse.

The strides the Church has taken are important, but child abuse affects the entire community. The Pennsylvania General

Assembly also has taken several steps in an effort to protect children from abuse. The General Assembly established the Pennsylvania Task Force on Child Protection through joint resolutions sponsored by Sen. Kim Ward (R-Westmoreland) and Rep. Ron Marsico (R-Dauphin).

In December 2013, many of the Task Force's recommendations became law when Governor Tom Corbett of Pennsylvania signed 10 bills to strengthen the child protection statutes, including a law expanding the definition of child abuse.

"The legislation I'm signing today will better equip our communities to protect children, and enhance the safety and security of the Commonwealth's children," Corbett said.

The new laws will:

- Amend the definition of child abuse to lower the threshold from serious bodily injury to bodily injury and include knowingly, recklessly or intentionally committing acts of child abuse or failing to act when child abuse is being committed. The bill also provides exclusions

from substantiation of child abuse. (House Bill 726, Rep. Scott Petri, R-Bucks)

- Broaden the definition of perpetrator to include employees or volunteers that have regular contact with the child, including school teachers, employees, and individuals related to the child. (Senate Bill 23, Senator Lisa Baker, R-Luzerne)

- Recognize that perpetrators can be as young as 18 and create new protections that address false reports and intimidation. (Senate Bill 28, Senator Patrick Browne, R-Lehigh)

- Provide immunity for reporters from liability, penalties for false reporting and improved appeals processes. (Senate Bill 30, Senator Ted Erickson, R-Chester)

- Expand the basis for disciplinary action against teachers to include findings of child abuse. (Senate Bill 34, Senator Lloyd Smucker, R-Lancaster)

- Clarify and encourage joint child abuse investigations between county children and youth agencies and

law enforcement (Senate Bill 1116, Senator LeAnna Washington, D-Philadelphia)

- Instruct the Pennsylvania Commission on Sentencing to provide guidelines for offenses involving child pornography. (House Bill 321, Rep. Marcy Toepel, R-Montgomery)

- Declare that when awarding custody, a parent's involvement with cases of child abuse shall be considered and provide for information sharing on child protective services and general protective services to the jurisdiction determining custody. (House Bill 414, Rep. Bernie O'Neill, R-Bucks)

- Prevent the records and name of minor victims of sexual or physical abuse from being available for public review. (House Bill 1201, Rep. Bryan Barbin, D-Cambria)

- Establish the offense of luring a child into a motor vehicle or structure. (House Bill 1594, Rep. Mike Regan, R-York)

Representative Marsico, who is chairman of

(continued on next page)

April is National Child Abuse Prevention Month

(continued from previous page)

the House Judiciary Committee, applauded lawmakers of both parties for taking swift action on improving child protection laws.

"We have accomplished a great deal in a short period of time to increase the safety of the children in the Commonwealth," Marsico said. "It is

wonderful to have widespread bipartisan support in both chambers, as well as the governor's office, in achieving such enormous results in such a succinct fashion and I will continue to make child protection legislation a priority."

Other proposals are being considered in

the General Assembly, including bills that would define who must report suspected child abuse to authorities.

The diocese encourages anyone who is a victim of sexual misconduct or suspects someone was abused to report it by calling the toll-free Pennsylvania ChildLine

at 1-800-932-0313.

Please contact our Archieparchial Victims Assistance Coordinator at 215.873.6162 or 215.627.0143.

Staff of the Pennsylvania Catholic Conference contributed to this article.



CHILDREN'S SAFE ENVIRONMENT TRAINING MESSAGES

By Mary Jane Doerr
Associate Director
Secretariat for Child and Youth Protection

As schools launch a new academic year, millions of children also are set to learn the ABCs of child protection.

1. Abuse is never a child's fault, a point that children need to hear over and over again. Offenders try hard to make children feel complicit in the abuse or to blame them for the abuse. Children learn that that is never true! The blame always belongs to the adult who is taking advantage of a child's trust and vulnerabilities.
2. God loves children forever and wants them to live holy and happy lives. If a child has been abused, that child learns they are still innocent and loved by God and their families. The shame of child sexual abuse needs to be put where it belongs: on the abuser.
3. Abuse that has happened should be reported. Children learn to tell a parent or another trusted adult if someone is hurting them and to keep telling until they are believed. One study shows that children tell of

(continued on next page)

CHILDREN'S SAFE ENVIRONMENT TRAINING MESSAGES

(continued from previous page)

their abuse an average of nine times before someone believes them. Parents can help children learn whom they can trust by pointing out the adults who can be trusted. Parents can also teach children the correct names of private body parts. This simple step gives children the vocabulary to tell others what happened to them.

4. You can recognize abuse when it happens. Children learn to trust that feeling that says something isn't right and to tell a parent or other trusted adult when something happens that makes them feel uneasy. Children learn to question if someone is telling them to do what the child doesn't like but says it is because he loves the child. Children learn to tell parents or trusted adult if another person makes them sad or confused or tries to get them to break rules. This can stop the process of grooming by which an abuser lures a child toward danger. A child who questions another's inappropriate behavior can send a message to the offender that this child is not an easy target, but one that will tell what is being done to him/her.

5. There are ways to spot a grooming process. Offenders are willing to spend a great deal of time grooming the family, the child and even the community so they may be seen as a trusted family friend. Children learn that anyone who lets children break rules, gives them alcohol or shows them pornography needs to be reported to parents and other trusted adults. Children learn not to keep secrets from parents. They learn that they should tell parents when someone gives them special gifts or is always touching them or tickling them and says not to tell.

6. Parents or other trusted adults will talk about this subject. Children often try to protect their parents from bad news, so they need to learn they can tell their parents anything. This lesson is conveyed when parents stay involved in their children's activities and talk with them about what is happening in their lives. This is how children learn what can be shared with parents. The more effective safe environment programs include parents in the learning process. This gives the child a clear signal that this subject is not off limits but instead is something to be talked about with family members.

7. Boundaries exist. Learning about personal boundaries can protect children and their knowing boundaries reinforces the teaching to listen to one's instincts. Children who listen to the voice that says, This doesn't feel right, can protect themselves.

8. Children can stand up for themselves. Children need to be respectful and obey, yet at the same time need to know there are times when it is okay to say no to an adult. Children learn when it is appropriate for them to say, No, stop doing that. For example, they hear they can say no to someone who makes them uncomfortable, shows them pornography, or offers them alcohol.

9. There are ways to explain inappropriate behavior. Children learn how to describe what's happening when someone is doing something that just seems a little weird even though it may not seem wrong. The ability to articulate what has happened to a child enables a child to more easily confide in a parent or other trusted adult. This can alert the adult to a potentially dangerous situation so it can be avoided. This is ultimately the goal of safe environment education.

Доля України!

**Христос Воскрес! - радіє світ.
І веселяться Божі діти.
Краса весни чарує всіх
І мелодійний спів у святім храмі чути.**

**То Божий Ангел сповіща
Христос Воскрес із мертвих.
Святкуймо Божу Пасху всі
В любові й доброті.**

**Нехай благословить Всевишній Милосердний Бог
Усіх людей у цілім світі.
І нехай доля запанує для українського народу
У нескінченні віки.**

О. Євген Монюк

НЕЗВИЧНИЙ РЕЦЕПТ ПАСКИ

**До двох повнісіньких жмень думок
дрібно покрити серця шматок.
Дати чашку вибачливості і
дві ложечки ввічливості.
Відтак, два грами розуміння і
ясного усміху проміння.
І ще повну склянку без вагань
добротливих дати бажань.
Чемності також не жаліти і
щедро щедрістю полити.
Трішки привітності дати і
все разом перемішати.
Потім пекти в такій печі,
що називається теплом душі.
А як всі паски будуть готові,
посипати їх порошком любові.**

У Києві відбулася архиєрейська хіротонія очільника новоствореного Одеського екзархату УГКЦ

Понеділок, 07 квітня 2014

7 квітня, на свято Благовіщення Пречистої Діви Марії, під час Архиєрейської Божественної Літургії, відбулася архиєрейська хіротонія Екзарха Одеського УГКЦ Михайла (Бубнія).

Головним святителем був Блаженніший Святослав, Предстоятель УГКЦ, а співсвятителями стали владика Ігор (Возьняк), Архієпископ і Митрополит Львівський, і владика Володимир (Війтишин), Архієпископ і Митрополит Івано-Франківський.



У проповіді Глава Церкви зауважив, що «це свято дає можливість пережити подію, що завжди є живою». «Це подія зустрічі архангела Гавриїла і Марії – Божої сили і людської немочі. Ця подія стала початком нашого спасіння і таїнством незбагненої Божої любові», – промовив Верховний Архієпископ УГКЦ. Та любов, за його словами, є животворящою, спасенною, і найбільша рана, яку дістала людина внаслідок гріхопадіння – нездатність відповісти на Божу любов. Проте знайшлася та, котра зуміла відповісти на неї взаємністю, – Пречиста Діва Марія. Боже Слово воплотилося в її лоні і це започаткувало спасіння людського роду.

Звертаючись до нововисвяченого владика Михайла, Предстоятель УГКЦ зазначив, що єпископ, як наслідник апостолів, є той, на кого зійшла благодать Святого Духа, як на Пречисту Діву в Назареті. «Він отримує ключі від Царства Небесного, якими відкриває шлях до нього кожному віруючому. Єпископ є посланцем, наслідником апостолів, що покликаний не лише звіщати Боже Слово, а й втілювати його в житті тих, хто його слухає. Архиєрей має навчати правд віри, освячувати Божий люд і ділитися Святим Духом, якого він отримав під час хіротонії, а також скеровувати вірних до Царства Божого. Тоді його служіння стане надією для тих, хто її не має», – пояснив Верховний Архієпископ.

Блаженніший Святослав підкреслив, що Господь прикликає до служіння єпископів, щоб через них спасати людей, яких Він безмежно любить. «Ми отримуємо велику надію в той час, коли, здавалося б, її немає. Христос вибрав ще одного свого апостола і слугу», – сказав проповідник, звертаючись до владика Михайла.

Першоієрарх УГКЦ зауважив, що новий владика отримав незбагненний дар: «Ви будете розуміти, якою благодаттю вас помазав Дух Святий, коли вестимете Божий люд за собою. Навіть тоді, коли вас усі покинуть, Дух Святий буде діяти через вас. Ми посилаємо вас сьогодні до тих людей, які найбільш стривожені і потребують вашої присутності. Ту любов, яку ви сьогодні приймаєте у своє серце, роздайте іншим, і вона помножиться».

Наостанок Глава Церкви висловив слова підтримки новому екзархові, зазначаючи, що вся Церква молиться за нього, за те, щоб він «гідно і свято звершував своє служіння, щоб через його святительські руки Господня сила сходила на Божий люд і щоб Пречиста Діва Марія була йому провідницею і заступницею».

Департамент інформації УГКЦ, <http://news.ugcc.org.ua/>

20 квітня 2014 р.

Блаженніший Святослав освятив найбільший дзвін Патріаршого собору Воскресіння Христового

Понеділок, 07 квітня 2014

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) 7 квітня, на празник Благовіщення Діви Марії, освятив найбільший дзвін Патріаршого собору Воскресіння Христового.

Освячення дзвону відбулося одразу після Архиєрейської Божественної Літургії

з Чином хіротонії владыки Михайла (Бубнія). В освяченні дзвону взяли участь усі священнослужителі, які були присутні на хіротонії владыки Михайла.

«Ми отримаємо пам'ятку, яка залишиться тут на віки і цей дзвін будитиме всіх на лівому березі нашого могутнього Дніпра», – зазначив Глава Церкви.

Як повідомив у коментарі Департаменту інформації

владыка Йосиф (Мілян), найбільший дзвін Патріаршого собору носитиме назву «Архистратиг Михаїл». «Архистратиг Михаїл» важить майже чотири тонни. Його виготовили в Королівській дзвонарні в Голландії за спонсорські кошти благодійників із різних країн світу.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua.org.ua>



Військові капелани удосконалили практичні навички душпастирства при підготовці та в ході бойових дій

11 квітня 2014

10 квітня 2014 року на базі Центру медичної реабілітації та санаторного лікування «Пуца Водиця» завершилися збори для священнослужителів, які здійснюють душпастирську опіку військовослужбовців Збройних Сил України. Як повідомили РІСУ у Департаменті соціальної та гуманітарної політики Міністерства оборони України, у зборах взяли участь 43 священники та служителі Української Греко-Католицької Церкви, Української Автокефальної Православної Церкви, Римо-Католицької Церкви, Всеукраїнського союзу об'єднань євангельських християн-баптистів.

Священники заслухали доповіді про історичні аналогії російської агресії

та соціально-психологічні аспекти формування образу ворога з боку Росії.

Учасників зборів ознайомили з основами охорони державної таємниці, організації медичного забезпечення під час ведення бойових дій, особливостями психологічних станів військовослужбовців при підготовці та в ході бойових дій, надано рекомендації щодо психіатричної та психологічної допомоги в польових умовах, взаємодії священнослужителів із військовим командуванням.

Були проведені практичні заняття з надання першої медичної допомоги, шляхів роботи з негативними поведінковими проявами у військовослужбовців при підготовці до

бойових дій. Також священникам нагадали основи міжнародного гуманітарного права та досвід душпастирської опіки військових у миротворчих операціях. Перед слухачами виступив отець Микола Квич – один з тих, хто брав участь в допомозі військовим морякам під час блокади військових частин Збройних Сил України у Криму, був антизаконно захоплений та утриманий під вартою російськими окупантами.

Між представниками різних конфесій відбувся обмін досвідом щодо душпастирської опіки військовослужбовців у польових умовах та організацією взаємодії, обговорено шляхи організації святкування Великодня в цьому році.

Учасники зборів спільно

молилися за Збройні Сили України та Божу опіку над Україною.

У травні 2014 року заплановано проведення другого туру зборів для інших представників Церков та релігійних організацій, які не змогли взяти участь в першому турі.

Захід організував Департамент соціальної та гуманітарної політики Міністерства оборони України за участю представників Міністерства оборони України, лекторів Національного університету оборони України ім. І. Черняховського, Української військово-медичної академії, Київського Національного університету ім. Т.Г.Шевченка.

<http://risu.org.ua>

Блаженніший Святослав віддав український народ під Покров Пресвятої Богородиці

Неділя, 06 квітня 2014

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) відновив Акт посвяти українського народу під Покров Богородиці. «Під свій Покров святий, Діво свята, прийми дітей своїх, о, Всеблага», - сказав Предстоятель Церкви.

Відновлення Акту посвяти українського народу під Покров Діви Марії відбувається в складний історичний період українського народу. Так учинив 1037 року князь Ярослав Мудрий, коли нависла загроза для Київської держави з боку кочових племен із південного сходу. Такий крок повторив і Блаженніший Мирослав Іван (Любачівський) на зорі становлення Української держави.

Відновлення Акту відбулося 6 квітня, у п'яту неділю Великого посту, під час Архиєрейської Літургії в Патріаршому соборі Воскресіння Христового, що в Києві. На переконання Блаженнішого Святослава, відтоді як князь Ярослав Мудрий

віддав під Покров Богородиці український народ 1037 року, Діва Марія оберігає нас. «І з того часу тут, у Києві, серед побожних людей існує святе передання, що поки стоїть нерушима стіна Оранти, український народ встоїть на цих святих горах. Бо Покров Пречистої Діви Марії не просто наближає Бога до людини, а людину до Його всемогутнього захисту. Богородиця першою молиться до свого Сина за своїх людей», - вважає проповідник. Глава Церкви під час проповіді до вірних звернув увагу, що завжди в переломні моменти історії час наче пришвидшується. Те саме ми спостерігаємо й сьогодні в нашому періоді.

«За останні кілька місяців стільки подій сталося, що відчуваємо наче не встигаємо все збагнути. Страх і непевність закрадається в серце українця. Саме в такі переломні моменти історії народу і кожного з нас зокрема Христова Церква завжди підносить свої очі до Матері - Матері Церкви, Матері



нашого Спасителя і Матері кожної віруючої особи, до Пречистої Діви Марії», - зазначив Предстоятель УГКЦ. За словами Глави Церкви, ми сьогодні, як і тисячу років тому князь Ярослав Мудрий, підносимо свої серця до Діви Марії, бо саме вона пояснить і запевнить нас, що Бог є з нами. Саме вона, через своє материнське заступництво, відкриває нам правду про того Бога, який захищає своїх людей, піклується про їхнє життя.

«Ми віримо, що через відновлення цього Акту всемогутній Божий захист торкнеться усіх нас. І ми отримаємо такий захист, який не зможе дати ні зброя, ні дипломатія, - сказав насамкінець

Предстоятель УГКЦ.

Акт посвяти України під Покров Пресвятої Богородиці відбувся в усіх храмах Української Греко-Католицької Церкви в Україні та за кордоном.

Співслужили з Блаженнішим Святославом владика Йосиф (Мілян) і владиканомінант Михайло (Бубній).

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua>

May 2014 - Травня 2014

**Congratulations on your
Anniversary of Priesthood!**

Happy Birthday!

З Днем народження!

May 12: Rev. Joseph Szupa
May 22: Rev. Msgr. Ronald Popivchak
May 23: Rev. Oleksandr Dumenko

**May the Good Lord Continue to
Guide You and Shower You with
His Great Blessings. Многая
Літа!**

**Нехай Добрий
Господь Тримає
Вас у Своїй
Опіці та Щедро
Благословить
Вас. Многая
Літа!**



Вітаємо з Річницею Священства!

May 5: Rev. Vasyl Putera (18th Anniversary)
May 11: Very Rev. Archpr. John M. Fields (28th Anniversary)
May 12: Very Rev. Archpr. Daniel Gurovich (40th Anniversary)
May 14: Rev. John Ciurpita (25th Anniversary)
May 14: Msgr. James Melnic (36th Anniversary)
May 16: Rev. Paul J. Makar (4th Anniversary)
May 16: Rev. John Seniw (32nd Anniversary)
May 16: V. Rev. Archpriest Daniel Troyan (32nd Anniversary)
May 19: Deacon Walter Pasicznyk (1st Anniversary)
May 20: Very Rev. Archpr. Michael Hutsko (30th Anniversary)
May 22: Rev. Robert Hitchens (20th Anniversary)
May 25: Rev. Msgr. Myron Grabowsky (47th Anniversary)
May 25: Rev. Msgr. Ronald Popivchak (47th Anniversary)

**May God Grant You Many Happy and Blessed Years
of Service in the Vineyard of Our Lord!**

**Нехай Бог Обдарує Багатьма Благословенними
Роками Служіння в Господньому Винограднику!**

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrarcheparchy.us



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.